

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1936)

**Heft:** 10

**Artikel:** Das Auto

**Autor:** Dietiker, Walter

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779481>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

stellwerk teilt sogar dem Rangierpersonal mit, welche Bahnstrecke der jeweilige Zug verlassen oder in welches er einmünden wird, auf allen drei die Schienen überquerenden Brücken über der Einfahrt wiederholen sich diese Nummernsignale, die in Zürich erstmalig in den europäischen Eisenbahn-Signaldienst eingeführt worden sind. Die Technik frisst ihre eigenen Kinder. Das bisherige Hauptstellwerk in Zürich, in dem die wichtigen Eisenhebel gezogen wurden, ist reif für den Abbruch, die vielen in der Einfahrt verstreuten Wärterbuden werden verschwinden, auch wird man die bisherigen Signalmaste entfernen müssen, deren erschlafte Arme im wörtlichsten Sinn ausgeschaltet sind. Die Automatisierung der Stellwerke, die nicht nur eine Vereinfachung des Betriebs, sondern — durch ihre unbedingte, Fehler nahezu ausschliessende Präzision — die letztmögliche Erhöhung der Sicherheit darstellen, kann nur ganz allmählich durchgeführt werden. Langsam und ohne Überstürzung werden die Bundesbahnen jedoch den einmal eingeschlagenen Weg weitergehen, dessen nächste Etappe, wie wir vernennen, Sargans heisst.

## Neue Bücher

**Wanderglück im Schweizerland.** Von N. Pletschette, Hofbuchdruckerei Jos. Beffort, Luxemburg 1936.

Ein Luxemburger begeistert sich an der schönen Schweiz, die er als glücklicher Wanderer durchstreift. Er kommt nach Zürich und wandert durch Graubünden, er besucht die Zentralschweiz und das Berner Oberland und schliesst den Rahmen seines Bilderbogens mit einer Wanderung durch die welsche Schweiz und das Wallis. Der Verfasser erlebt das Land der Gletscher und trutzigen Berge in echt frohsinnigem Reise-glück und lässt seine Beobachtungen auch mitten hinein in schweizerisches Volkstum und heimelige Winkel streifen. Er folgt nicht nur den Strassen des grossen Verkehrs, sondern er geht auch jene Pfade, wo keine Räder die Spur des Wanderers kreuzen. Aus allen diesen Erlebnissen heraus formt sich die Begeisterung des Verfassers für ein Land, von dem er sagt, dass der Leser mit ihm wandern möge durch reizende Täler und über einsame Höhen und sich mit ihm freuen an dem unwiderstehlichen Zauber einer entzückenden Welt. C. K.

## Das Auto

Städte sind in mir verborgen,  
Wald und Flur berg' ich in mir,  
Dunkle Nächte, hellen Morgen:  
Welten, Mensch, o schenk' ich dir!

Gib mir Weg, und gib mir Strasse,  
Dann sind meine Schätze dein,  
Und du tauschst enge Masse  
Gegen weitgedehnte ein.

Und vor deinem Auge steigen  
Meine grossen Bilder auf.  
Nur die kleinen ruh'n und schweigen —  
Weiter, weiter schwirrt mein Lauf.

Aber ruhest du schlafestrunken  
Nächtens still in deinem Haus,  
Denk' ich in mich selbst versunken  
Hundert neue Wunder aus.

Walter Dietiker.

*Fumeurs, attention aux couronnes!*



Pedroni 1 couronne

Pedroni 2 couronnes

Pourquoi ne pas essayer une fois ces deux excellents Brissago Pedroni? Ils ne coûtent que 15 cts la pièce, mais ont un arôme unique, car ils sont faits des plus fins tabacs des meilleures récoltes savamment mélangés.

Seuls Fabricants:  
S. A. RODOLFO PEDRONI, Chiasso

**Pedroni**

## Besuchen Sie uns

### Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarberggasse Nr. 41 Tel. 23.141  
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser  
und Staatstelephon Franz Peschl

### Bern

#### Confiserie-Tea-Room E. Wenger

Bahnhofplatz 5. Heimlicher Erfrischungsraum, feinste Patisserie, Pralines, Caramelles. Schokoladen usw. Spezialität: Berner Haselnussbären. Prompter Versand nach auswärts. Telefon 23.325

### Bern

#### CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergrplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten, von Fr. 5.50 an. Tel. 25.377 Inhaber: H. Sperl

### Bern

#### Hotel St. Gotthard

Bubenbergrplatz, gegenüber dem Bahnhof

Bestempfohlenes, modern eingerichtetes Hotel, 80 Betten. In allen Zimmern fliessendes Kalt- und Warmwasser und Staatstelephon, 16 Bäder. Zimmer von Fr. 5.- an. Telefon 21.611 Inhaber G. Lüthi

### Bern

#### GRAND CAFÉ RESTAURANT «Du Théâtre»

Gediegenes franz. Restaurant  
«Au Premier»

### Bern

#### Hotel Oberland

2 Minuten vom Bahnhof, Ecke Lorrainebrücke

Vollständig renoviert. 22 neu möblierte, heimelige Zimmer, mit fliessendem Wasser Fr. 3.50, ohne fliessendes Wasser Fr. 3.- Schmackhafte und gesunde Küche Pensionspreis Fr. 6.50 und 7.- Telefon 27.931 Wir freuen uns auf Ihren Besuch Otto Hirschi, neuer Inhaber

### Biel-Bienne

#### Hotel und Restaurant Elite

Modernste und behaglichste Gaststätte Biels. Ausgewählte Mahlzeiten u. Spezialitäten zu zivilen Preisen Restaurant - Café - Bar - Billard - Konferenz-Säle Täglich Konzerte. Tel 5441 J. Ming

### Langenthal

#### Hotel-Restaurant Bahnhof «Chez Fritz»

Zimmer mit fliessendem Wasser, schattige Terrassen, Sitzungszimmer, ff. Keller und Küche, Morgenthaler Kegelbahn. Telefon 28 F. Meister, Küchenchef

Visitez le

### Château de Colombier

dans le site merveilleux de ses allées et de ses plages • Peintures murales historiques

Entrée 40 centimes, moitié prix par groupement de plus de 10 personnes. Ouvert tous les jours

## Inserate

in der Reisezeitschrift  
«Die Schweiz»  
bringen Erfolg!

REBER

### Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

Alleinfabrikant: J. Reber Conditorei-Café Schaffhausen Vorderg. 21 Prompter Versand



Erstes Haus, best gelegen bei Bahnhof u. Post. Zimmer von Fr. 3.- u. 4.- an. Schönste Säle für alle Anlässe u. Versammlungen (bis 1000 Personen fassend). Erstklassige Küche Bündnerspezialitäten

Es empfiehlt sich: E. N. Caviezel-Hirt, neue Leitung